

## Capitolul 5

### Bibliografie

Bibliografia oferă coordonatele complete ale studiilor citate sub o formă restrânsă în text (siglă sau autor, *titlu*, data apariției). În schimb, ea nu conține edițiile de texte sau studiile vechi menționate din perspectiva istorică a disciplinei. Pe de altă parte, ea nu înșiră numeroasele articole citate din manualele LRS și din seria HSK (mai ales RSG).

Prima parte a bibliografiei reunește toate siglele, mai ales cele pentru reviste sau serii, care sînt utilizate în a doua parte a bibliografiei (de exemplu, *RLiR* pentru «Revue de Linguistique Romane»).

#### 5.1. Sigle (Reviste, bibliografii, serii, dicționare, corpusuri de texte)

- ADDU: THUN Harald, ELIZAINCÍN Adolfo, *Atlas lingüístico diatópico y diastrático del Uruguay*, Kiel, Westensee, 2000.
- AIS: JABERG Karl, JUD Jakob, *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz/Atlante Italo-Svizzero*, 8 vols., Zofingen, Ringier, 1928-1940; cf. Jaberg/Jud1928 (sous 5.2).
- ALD-I / ALD-II: GOEBL Hans *et al.*, *Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins*, Wiesbaden, Reichert 1998 / Strasbourg, SLiR/ELiPhi, 2012.
- ALF: GILLIÉRON Jules, EDMONT Edmond, *Atlas linguistique de la France*, Paris, Champion, 1902-1910.
- ALiR: TUAILLON Gaston (ed.), *Atlas linguistique roman*, Roma, Ist. Poligrafico e Zecca dello Stato/Libr. dello Stato, 1996-.
- ALV: GILLIÉRON Jules, *Petit atlas phonétique du Valais roman (sud du Rhône)*, Paris, Champion, cca [1880].
- AND: STONE Louise, ROTHWELL William (ed.), *Anglo-Norman Dictionary*, London, Modern Humanities Research Association, 1977-1992; ed. a 2-a, 2006-.
- BEC: *Bibliothèque de l'École des Chartes*.

- BLL: *Bibliography of linguistic literature / Bibliographie linguistischer Literatur* (1975-), Frankfurt am Main, Klostermann (cf. 0.4 nr. 2).
- BLWbg: BLOCH Oscar, WARTBURG Walther von, *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Paris, PUF, 61975.
- BrCor: COROMINAS Joan, *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, Madrid, Gredos, <sup>3</sup>1973.
- BSLP: *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*.
- CambrHist: *Cambridge History of Romance the Languages*, vol. 1, 2011 (vol. 2 prevăzut pentru 2013).
- CCM: *Cahiers de Civilisation Médiévale*.
- CIL: *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Concilio et auctoritate Academiae Scientiarum Berolinensis et Brandenburgensis (ed.), Berlin, De Gruyter, 1863 [actualmente 17 vol.].
- CLA: *Chartae Latinae antiquiores: facsimile-edition of the Latin charters prior to the ninth century*, 49 vol., Dietikon, Graf, 1954-1998.
- CODOLCAT: A.A.V.V., *Corpus documentale latinum Catalonia*, <<http://gmlc.imf.csic.es/codolcat>>, 2008.
- DAG: BALDINGER Kurt (ed.), *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon*, Tübingen, Niemeyer, 1975.
- DAO: BALDINGER Kurt (ed.), *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan*, Tübingen, Niemeyer, 1975-2007.
- DCELCH: COROMINAS Joan, PASCUAL José Antonio, *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana y hispánica*, 6 vol., Madrid, Gredos, <sup>2</sup>1980-1991.
- DCR: CUERVO Rufino José, *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, 8 vol., Paris, Roger/Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1886-1998.
- DCVB: ALCOVER Antoni M., MOLL Francesc. de B., *Diccionari Català-Valencià-Balear*, 10 vol., Palma de Mallorca, 1926-1969; vol. 1+2, <sup>2</sup>1964/69.
- DEAF: BALDINGER Kurt, MÖHREN Frankwalt (ed.), *Dictionnaire étymologique de l'ancien français*, Tübingen, Niemeyer, 1979.
- DEAF Compl.: MÖHREN Frankwalt, *Dictionnaire étymologique de l'ancien français. Complément bibliographique*, Tübingen, Niemeyer/Québec, PU Laval, <sup>1</sup>1993, <sup>2</sup>2007 (accesibil pe site-ul DEAF). DECLC: COROMINAS Joan, *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*, 9 vol., Barcelona, Curial, 1980-1989.

- DEEH: GARCÍA DE DIEGO Vicente, *Diccionario etimológico español e hispánico*, Madrid, Espasa-Calpe, <sup>2</sup>1985.
- DEI: BATTISTI Carlo, ALESSIO Giovanni, *Dizionario etimologico italiano*, 5 vol., Firenze, Barbèra, 1950-1957.
- DELIN: CORTELAZZO Manlio, ZOLLI Paolo, *Il nuovo etimologico: DELI–Dizionario etimologico della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, <sup>2</sup>1999.
- DELR: CIORĂNESCU, Alexandru, *Dicționarul etimologic al limbii române*, 2001.
- DEM: MÜLLER Bodo, *Diccionario del español medieval*, Heidelberg, Winter, 1987-.
- DES: WAGNER Max Leopold, *Dizionario etimologico sardo*, 3 vol., Heidelberg, Winter, 1960-1964.
- DETEMA: HERRERA Teresa (dir.), *Diccionario español de textos médicos antiguos*, 2 vols. (+ ed. cd-rom), Madrid, Arco Libro, 1996.
- DH: Real Academia Española, *Diccionario histórico de la lengua española*, Madrid, Real Academia, 1960.
- DHFQ: POIRIER Claude (ed.), *Dictionnaire historique du français québécois*, Québec, PU Laval, 1998.
- DI: SCHWEICKARD Wolfgang, *Deonomasticon Italicum. Dizionario storico dei derivati da nomi geografici e da nomi di persona. I: Derivati da nomi geografici*, 4 vol., Tübingen, Niemeyer, 1997-2013.
- DiccAut: Real Academia Española, *Diccionario de Autoridades*, Madrid, 1726-1739. Edición facsímil, 3 vol. Madrid, Gredos, 1969.
- DictEtFrLux: BENDER-BERLAND Geneviève, KRAMER Johannes, REISDOERFER Joseph, *Dictionnaire étymologique des éléments français du Luxembourgeois*, Tübingen, Narr, 2003.
- DictHist: REY Alain (ed.), *Le Robert. Dictionnaire historique de la langue française*, 2 vol., Paris, Robert, 1992; ed. nouă augm., 2010.
- Diccldeol: CASARES Julio, *Diccionario ideológico de la lengua española*, Barcelona, Gili, 1942, <sup>2</sup>1959.
- DLR: *Dicționarul limbii române (DLR)*, București, 1913; Serie nouă, EA, 1986-.
- DME: ALONSO PEDRAZ Martín, *Diccionario medieval español. Desde las Glosas emilianenses y Silenses (s. x) hasta el s. xv*, 2 vol., Salamanca, Universidad Pontificia, 1986.
- DMF: MARTIN Robert (ed.), *Dictionnaire du moyen français*, ediție electronică <[www.atilf.fr/dmf](http://www.atilf.fr/dmf)>.

- DOM: STIMM Helmut, STEMPEL, Wolf-Dieter (ed.), *Dictionnaire étymologique de l'occitan médiéval*, Tübingen, Niemeyer, 1996-.
- DRAE: *Diccionario de la lengua española*, 2 vol., Madrid, Real Academia Española, <sup>21</sup>1992.
- DRF: RÉZEAU Pierre (ed.), *Dictionnaire des régionalismes de France*, Bruxelles, De Boeck, 2001.
- DRG: DE PLANTA Robert (ed.), *Dicziunari Rumantsch Grischun*, Cuoir/Winterthur, Bischofberger/Stamparia, Winterthur S.A., 1939-.
- DSEF: PELLEGRINI Giovan Battista (ed.), *Dizionario Storico Etimologico Friulano*, Udine, Casamassima, 1984-.
- DSR: THIBAUT André, KNECHT Pierre (ed.), *Dictionnaire suisse romand. Particularités lexicales du français contemporain*, Carouge/Genève, Éditions Zoé, 1997.
- DTS: KRISTOL Andres (dir.), *Dictionnaire toponymique des communes suisses*, Frauenfeld, Huber, 2005.
- EA: *Español Actual*.
- ER: *Estudis Romànics*.
- EWD: KRAMER Johannes, *Etymologisches Wörterbuch des Dolomitenladinischen*, 7 vol., Hamburg, Buske, 1988-1999.
- FEW: WARTBURG Walther von (continuat de Theodor GOSEN, Jean-Pierre CHAMBON și Jean-Paul CHAUVEAU), *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine darstellung des galloromanischen sprachschatzes*, Bonn, Schroeder/Basel, Zbinden, 25 vol., 1922-.
- FEWBeih: WARTBURG Walther von, *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Complément*, publicat de J.-P. CHAUVEAU / Yan GREUB / Christian SEIDL, Strasbourg, SLiR/ELiPhi, <sup>3</sup>2010.
- FEWInd: BUCHI Éva (dir.), *Französisches etymologisches Wörterbuch. Index*, 2 vol., Paris, Champion 2003.
- Frantext: cf. TLF.
- Gdf: GODEFROY Frédéric, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du ix<sup>e</sup> au xv<sup>e</sup> siècle*, 10 vol., Paris, Bouillon, 1880-1902.
- GDLI: BATTAGLIA Salvatore, *Grande Dizionario della lingua italiana*, 21 vol., Torino, UTET, 1961-2002.
- GPSR: GAUCHAT Louis et al. (ed.), *Glossaire des Patois de la Suisse Romande*, Genève, Droz, 1924.
- GRMLA: JAUSS Hans Robert et al. (ed.), *Grundriß der romanischen Literaturen des Mittelalters*, Heidelberg, Winter, 1968-.
- HistLing: *Historiographia linguistica*.

- HSK: *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft / Handbooks of linguistics and communication science / Manuels de linguistique et des sciences de communication*, De Gruyter, Berlin/New York (cf. 0.4 nr. 1).
- HSK 5: HAUSMANN Franz Josef *et al.* (ed.), 1989-1991, *Wörterbücher. Ein internationales Handbuch zur Lexikographie*, 3 vol.
- HSK 10: GÜNTHER Hartmut, LUDWIG Otto (ed.), *Schrift und Schriftlichkeit / Writing and its use* (HSK 10. 1/2), 2 vol., 1994-1996.
- HSK 11: EICHLER Ernst, HILTY Gerold *et al.* (ed.), *Namenforschung / Names studies / Les noms propres. Ein internationales Handbuch zur Onomastik*, 3 vol., 1995-1996.
- HSK 12: GOEBL Hans *et al.* (ed.), *Kontaktlinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*, 2 vol., 1996-1997.
- HSK 20 cf. LangTyp.
- HSK 23 cf. RSG.
- Hu: HUGUET Edmond, *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, Paris, Champion/Didier, 1925-1967.
- KVK: *Karlsruher Virtueller Katalog*: <[www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html](http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html)>.
- LangTyp: HASPELMATH Martin, KÖNIG Ekkehard, OESTERREICHER Wulf, RAIBLE Wolfgang (ed.), *Language typology and language universals / Sprachtypologie und sprachliche Universalien* (HSK 20. 1/2), 2 vol., De Gruyter, Berlin/New York, 2001.
- LEA: *Lingüística española actual*.
- LEI: PFISTER Max, SCHWEICKARD Wolfgang (dir.), *Lessico etimologico italiano*, Wiesbaden, Reichert, 1979-.
- LEISuppl: PFISTER Max, *LEI. Supplemento bibliografico*, Wiesbaden, Reichert, 2002.
- LRL: HOLTUS Günter, METZELTIN Michael, SCHMITT Christian (ed.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, 8 t. (12 vol.), Niemeyer, Tübingen, 1988-2005.
- Lv: LEVY Emil, *Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Berichtigungen und Ergänzungen zu Raynouards Lexique roman*, 8 vol., Leipzig, Reisland, 1894-1924.
- M: MISTRAL Frédéric, *Lou tresor d'ou Felibrige, ou dictionnaire provençal français embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne*, 2 vol., Aix-en-Provence, Ed. Ramoun Berenguié, 1878.
- MLA-IB: *Modern Language Association International Bibliography* (1921-), New York, MLA.

*Le Monde sur cd-rom: disque cumulatif (1987-)*, Paris, Le Monde SARL/Research Publications International, 1989- (arhive din 1987 pînă în 2011).

MSL: *Mémoires de la Société linguistique de Paris*.

PatRom: CANO GONZÁLEZ Ana Maria, GERMAIN Jean, KREMER Dieter (ed.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane. Patronymica Romanica*, Tübingen, Niemeyer, vol. II/1-, 2004-, (vol. I = vol. de prezentare, 1997).

PtLv: LEVY Emil, *Petit Dictionnaire provençal-français*, Heidelberg, Winter, <sup>4</sup>1966.

PU: Presses Universitaires de (...).

RB: *Romanische Bibliographie / Bibliographie romane / Romance Bibliography*, Niemeyer, Tübingen, (1878-).

RevFilEsp: *Revista de filología española*.

REW: MEYER-LÜBKE Wilhelm, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, <sup>3</sup>1935.

RGG: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*.

RION: *Rivista Italiana di Onomastica*.

RJb: *Romanistisches Jahrbuch*.

RK: *Romanistisches Kolloquium* (serie tematică cu diferiți editori; cf. volumele următoare).

RK III: DAHMEN Wolfgang, HOLTUS Günter, KRAMER Johannes, METZELTIN Michael (ed.), *Die romani-schen Sprachen und die Kirchen*, RK III, Tübingen, Narr, 1990.

RK VIII: DAHMEN Wolfgang, HOLTUS Günter, KRAMER Johannes, METZELTIN Michael, SCHWEICKARD Wolfgang, WINKELMANN Otto (ed.), *Konvergenz und Di-vergenz in den romanischen Sprachen*, RK VIII, 1995.

RK IX: DAHMEN Wolfgang et al. (ed.), *Die Bedeutung der romanischen Sprachen im Europa der Zukunft*, RK IX, 1996.

RK XIII: DAHMEN Wolfgang et al. (ed.), *Schreiben in einer anderen Sprache*, RK XIII, 2000.

RK XIV: DAHMEN Wolfgang et al. (ed.), *Kanonbildung in der Romanistik und in den Nachbardisziplinen*, RK XIV, 2000.

RLiR: *Revue de linguistique romane*.

Rn: RAYNOUARD François, *Lexique roman ou dictionnaire de la langue des troubadours comparée avec les autres langues de l'Europe latine*, vol. 2-6, retiparit la Heidelberg, Winter, 1838-44.

- RSg: ERNST Gerhard, GLESSGEN Martin-D., SCHMITT Christian, SCHWEICKARD Wolfgang (ed.), *Romanische Sprachgeschichte / Histoire linguistique de la Romania* (HSK 23.1-3), 3 vol., De Gruyter, Berlin/New York, 2003-2008.
- StMed: *Studi Medievali*.
- TB: TOMMASEO Nicolò, BELLINI Bernardo, *Dizionario della lingua italiana*, 7 vol., Roma, Unione tipografico-editrice, 1865-1879.
- TesLex: GILI GAYA Samuel, *Tesoro lexicográfico. 1492-1726*, Madrid, Aguirre Torre, 1960.
- ThesDipl: CETDOC et al., *Thesaurus Diplomaticus* (TD-1), Turnhout, Brepols, 1997 [cd-rom].
- ThesLL: *Thesaurus linguae latinae*, Leipzig, Teubner, 1900- (actualmente 10 vol.).
- TL: TOBLER Adolf, LOMMATZSCH Erhard (urmat de Hans H. Christmann și Richard Baum), *Altfranzösisches Wörterbuch*, 11 vol., Berlin, Weidmann, 1925-1936, Wiesbaden, Steiner, 1954-2002.
- TLF: *Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle (1789-1960)*, ed. Paul Imbs, 16 vol., Paris, CNRS/Klincksieck/Gallimard, 1971-1994.
- TraLiPhi: *Travaux de Linguistique et de Philologie*.
- TypSources: GENICOT Léopold (ed.), *Typologie des sources du Moyen Âge occidental*, Brepols, Louvain/Turnhout, 1972-.
- VR: *Vox Romanica*.
- WALS: DRYER Matthew S. et HASPELMATH Martin, *The World Atlas of Language Structures Online*, 2011.
- ZfSL: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*.
- ZrP: *Zeitschrift für romanische Philologie*.

## 5.2. Lucrări cu caracter general, monografiile și articole

- ALLIÈRES Jacques, *Manuel de linguistique romane*, Paris, Champion, 2001.
- ANTOINE Gérald et al., *Histoire de la langue française*: vol. 1 + 2: ANTOINE Gérald, MARTIN Robert (ed.), *1880-1914* (ed. 1985); *1914-1945* (1995); vol. 3: ANTOINE Gérald, CERQUIGLINI Bernard (ed.), *1945-2000* (2000), Paris, CNRS, 1985-2000.
- APRILE Marcello, *Le strutture del Lessico Etimologico Italiano*, Galatina, Congedo, 2004.



- ARNAULD Antoine, LANCELOT Claude, *Grammaire générale et raisonnée (de Port-Royal)*, 1660, Genève, Slatkine reprints (1972) [Ed. 1754 care poate fi consultată pe Gallica].
- ARONOFF Mark, *Morphology by Itself: stems and inflectional classes*, Cambridge, Mass., MIT Press, 1994.
- ARVEILLER Raymond, *Addenda au FEW XIX (Orientalia)*, ed. de Max Pfister, Tübingen, Niemeyer, 1999.
- BAL Willy, GERMAIN Jean, KLEIN Jean, SWIGGERS Pierre, *Bibliographie sélective de linguistique française et romane*, Louvain-la-Neuve, Duculot, <sup>2</sup>1997.
- BALDINGER Kurt, *La formación de los dominios lingüísticos en la Península Ibérica*, Madrid, Gredos, <sup>2</sup>1972, (germ. 1958).
- BALDINGER Kurt, *Etymologien. Untersuchungen zu FEW 21-23*, 3 vol., Tübingen, Niemeyer, 1988-2003.
- BALLY Charles, *Linguistique générale et linguistique française*, Berne, etc., Francke, etc., <sup>1</sup>1932, Paris, <sup>2</sup>1944.
- BANNIARD Michel, *Viva voce: communication écrite et communication orale du IV<sup>e</sup> au IX<sup>e</sup> siècle en Occident latin*, Paris, Institut des Études Augustiniennes, 1992.
- BARTOLI Matteo, *Introduzione alla neolinguistica*, Genève, Olschki, 1925.
- BEC Pierre, *Manuel pratique de philologie romane*, Paris, Picard, 2 vol., 1970-1971 (cf. 0.4 nr. 1).
- BÉDIER Joseph, *Le Lai de l'Ombre*, édition critique, Paris, Firmin-Didot, 1913.
- BÉDIER Joseph, *La Chanson de Roland*, Paris, L'Édition d'Art, 1922.
- BERKENBUSCH Gabriele, *Klassiker der spanischen Sprachwissenschaft: eine Einführung in die Sprachwissenschaft des 16. und 17. Jahrhunderts: Quellentexte, Kommentare, Bibliographie*, Bonn, Romanistischer Verlag, 1990.
- BERGER Günter, «'Mouvance, variance' und die Folgen: Griselda und ihre 'Nachkommen'», in Glessgen/Lebsanft, 1997, p. 255-265.
- BERNARD Carmen, GRUZINSKI Serge, *Histoire du nouveau monde*, 2 vol., Paris, Fayard, 1991-1993.
- BERNISSAN Fabrice, «Combien de locuteurs compte l'occitan en 2010?», *RLiR* 76, 2012.
- BICKERTON Derek, *Dynamics of a creole system*, Londres, Cambridge University Press, 1975.



- BIERBACH Mechtild, *Grundzüge humanistischer Lexiko-graphie in Frankreich: ideengeschichtliche und rhetorische Rezeption der Antike als Didaktik*, Tübingen/Basel, Francke, 1997.
- BLANCHE-BENVENISTE Claire, *Le français parlé: études grammaticales*, Paris, CNRS, 1990.
- BLANCHE-BENVENISTE Claire, *Approches de la langue parlée en français*, Paris, Ophrys, <sup>2</sup>2010 (<sup>1</sup>1997).
- BLANK Andreas, *Prinzipien des lexikalischen Bedeutungswandels am Beispiel der romanischen Sprachen*, Tübingen, Niemeyer, 1997.
- BLANK Andreas, *Einführung in die lexikalische Semantik für Romanisten*, Tübingen, Niemeyer, 2001.
- BLUMENTHAL Peter, ROVERE Giovanni, *PONS-Wörterbuch der italienischen Verben: Konstruktionen, Bedeutungen, Übersetzungen*, Stuttgart, etc., Klett, 1998.
- BOSQUE Ignacio, DEMONTE Violeta (ed.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, 3 vol., R.A.E., Madrid, Espasa Calpe, 1999.
- BOSSONG Georg, *Sprachwissenschaft und Sprachphilosophie in der Romania: von den Anfängen bis August Wilhelm Schlegel*, Tübingen, Narr, 1990.
- BOSSONG Georg, «Vers une typologie des indices actantiels. Les clitics romans dans une perspective comparative», in P. Ramat, E. Roma (ed.), *Sintassi storica. Atti del XXX Congresso Internazionale della SLI*, Roma, Bulzoni, 1998, pp. 9-43.
- BOSSONG Georg (ms.), «Estadísticas lingüísticas, 2004 (datos de 2003)».
- BOSSONG Georg, «La sintaxis de las Glosas Emilianenses en una perspectiva tipológica», in J.J. de BUSTOS TOVAR, J.L. GIRON ALCONCHEL (ed.), *Actas del VI Congr. Intern. de Historia de la Lengua española*, Madrid, Arco Libros, 2006, pp. 529-544.
- BOSSONG Georg, *Die romanischen Sprachen. Eine vergleichende Einführung*, Hamburg, Buske, 2008.
- BOSSUAT Robert, *Manuel bibliographique de la littérature française du Moyen Age*, Melun, Librairie d'Argences, 1951-1986; 1955, *Supplément* [1949-1953]; 1961, *Second supplément* [1954-1960], cu aportul lui Jacques Monfrin; 1986, *Troisième supplément* [1960-1980], François VIELLIARDET Jacques MONFRIN).
- BRÉAL Michel, *Essai de sémantique*, Paris, Hachette, 1897.

- BRUNET Clovis, *Les Plus Anciennes Chartes en langue provençale: recueil des pièces originales antérieures au xiii<sup>e</sup> siècle*, 2 vol., Paris, Picard, 1926-1952.
- BRUNET Étienne, *Le Vocabulaire français de 1789 à nos jours d'après les données du Trésor de la Langue Française*, Genève/Paris, Slatkine/Champion, 3 vol., 1981.
- BRUNET Étienne, *CD-Rom Rabelais*, Paris, Les Temps qui courent, 1995.
- BRUNET Étienne, *Rabelais sur Internet*, <<http://ancilla.unice.fr/rabelais.html>>, 2004.
- BRUNOT Ferdinand, *Histoire de la langue française des origines à 1900* [din 1948: [...] *des origines à nos jours*], 13 vol. (vol. 12-13 ed. Charles Bruneau), Paris, Armand Colin, 1905-1979.
- BUCHI Éva, «Les noms de genres dans la *Flore française* de Lamarck (1778): genèse et réception d'une terminologie», *RLiR* 58, 1994, p. 97-141.
- BUCHI Éva, *Les Structures du 'Französisches Etymologisches Wörterbuch'*, Tübingen, Niemeyer, 1996.
- BUCHI Éva, «La méthodologie de l'étymologie des noms de famille (domaine français et gallo-roman)», *RION* 7, 2001, p. 105-127.
- BÜHLER Karl, *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache*, Jena, Fischer, 1934.
- CALVIN William H., *The river that flows uphill*, New York, Macmillan, 1986.
- CAMPROUX Charles, *Les Langues romanes*, Paris, PUF, <sup>2</sup>1979 (<sup>1</sup>1974).
- CAPPELLI Adriano, *Dizionario di abbreviature latine ed italiane*, Milan, [s.n.], 1899.
- CARLES Hélène, *L'émergence de l'occitan pré-textuel. Analyse linguistique d'un corpus auvergnat (IX<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles)*, Strasbourg, SLiR/ELiPhi, 2011.
- CARLES Hélène, *L'innovation lexicale chez Chrétien de Troyes*, 2013 (in curs de apariție).
- CASTRO Amerigo, *De la edad conflictiva. Crisis de la cultura española en el siglo XVII*, Madrid, Taurus, <sup>3</sup>1972.
- CHAMBON Jean-Pierre, «Remarques sur la patrie de l'auteur du ms. Brit. Mus. Add. 17920 (Brunel = Ms 13)», *RLiR* 59, 1995, p. 5-24.
- CHAMBON Jean-Pierre, «Aspects de l'oeuvre linguistique de Georges Straka: chronologie relative», *Orbis* 39, 1996-1997, p. 97-126.
- CHAMBON Jean-Pierre, «L'identité langagière des élites cultivées d'Arvernie autour de l'an Mil et la *scripta latina rustica*: réflexions à

- propos du *Breve de libros* du chapitre cathédral de Clermont (984-1010)», *RLiR* 62, 1998, p. 381-408.
- CHAMBON Jean-Pierre, «L'agencement spatial et fonctionnel des vicairies carolingiennes dans le midi de la Gaule: une approche linguistique», *RLiR* 63, 1999, p. 55-174.
- CHAMBON Jean-Pierre, «Sur le système latin de dénomination des localités (toponymie de la Gaule)», *RLiR* 66, 2002, p. 119-129.
- CHAMBON Jean-Pierre, «L'onomastique du censier interpolé (cca 946) dans la charte de fondation du monastère auvergnat de Sauxillanges», *RLiR* 68, 2004, p. 105-180.
- CHAMBON Jean-Pierre, «Toponymie et grammaire historique: les noms de lieux issus de 'cappella' et 'forestis' et la diffusion spatiale de l'article défini dans la Galloromania», in D. JAMES-RAOUL, O. SOUTET (ed.), *Par les mots et les textes. Mélanges (...) offerts à Claude Thomasset*, Paris, PU Sorbonne, 2005, p. 143-155.
- CHAMBON Jean-Pierre, «Remarques sur la grammaire comparée-reconstruction en linguistique romane (situation, perspectives)», *MSL* 15, 2007, p. 57-72.
- CHAMBON Jean-Pierre, GREUB Yan, «Données nouvelles pour la linguistique gallo-romane: les légendes monétaires mérovingiennes», *BSLP* 95, 2000, p. 147-182.
- CHAMBON Jean-Pierre, GREUB Yan, «Note sur l'âge du (proto)gascon», *RLiR* 66, 2002, p. 473-495.
- CHAUVEAU Jean-Paul, LAVOIE Thomas, «À propos des origines dialectales du lexique québécois», *RLiR* 57, 1993, p. 373-420.
- CHOMSKY Noam, *Syntactic structures*, The Hague, Mouton & Co, 1957.
- CHOMSKY Noam, *Aspects of the theory of syntax*, Cambridge, Mass., The M.I.T. Press, 1965.
- CHRISTMANN Hans H., *Lateinisch 'calere' in den romanischen Sprachen: mit besonderer Berücksichtigung des Französischen*, Wiesbaden, Steiner, 1958.
- CHRISTMANN Hans H., «Romanistik und Anglistik an der deutschen Universität im 19. Jahrhundert. Ihre Herausbildung als Fächer und ihr Verhältnis zu Germanistik und klassischer Philologie», *Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Abhandlungen der Geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse I*, 1985.
- COLLINS Allan M., LOFTUS Elizabeth F., «A Spreading-Activation Theory of Semantic Processing», *Psychological Review* 82, 1975, p. 407-428.

- COMRIE Bernard, HASPELMATH Martin, BICKEL Balthasar, *Leipzig Glossing Rules*, Dept. of Linguistics, MPI for Evolutionary Anthropology, [www.eva.mpg.de/lingua/resources](http://www.eva.mpg.de/lingua/resources), 2008.
- CONFAIS Jean-Paul, *Temps, mode, aspect: les approches des morphèmes verbaux et leurs problèmes à l'exemple du français et de l'allemand*, Toulouse, PU Mirail, 1990.
- CORDER Pit, ROULET Eddy (éd.), *The notions of simplification, interlanguages and pidgins and their relation to second language pedagogy. Actes du 5e colloque de linguistique appliquée de Neuchâtel, 20 au 20 mai 1976*, Genève, Droz, 1977.
- COSERIU Eugenio, *La creación metafórica en el lenguaje*, Montevideo, P.U., 1956.
- COSERIU Eugenio, «Structure lexicale et enseignement du vocabulaire», in *Actes du Premier Colloque International de Linguistique Appliquée*, Nancy, [s.n.], 1966, p. 175-252 [= *Einführung in die strukturelle Betrachtung des Wortschatzes*, Tübingen, Narr, 1970].
- COSERIU Eugenio, «Los conceptos de 'dialecto', 'nivel' y 'estilo de lengua' y el sentido propio de la dialectología», *LEA* 3, 1981, p. 1-32.
- COSERIU Eugenio, *Sprachkompetenz: Grundzüge der Theorie des Sprechens*, Tübingen, Francke, 1988.
- COURTOIS Michèle, GASSE-GRAND-JEAN Marie-José, *La Diplomatie française du Haut Moyen Âge. Inventaire des chartes originales antérieures à 1121 conservées en France*, Nancy, Artem, 2001.
- CRESTI Emanuela, MONEGLIA Massimo, *C-oral-Rom: Integrated Reference Corpora for Spoken Romance Languages*, Amsterdam, Benjamins, 2005.
- CUNHA Antônio Geraldo da, *Índice do vocabulário do português medieval*, Rio de Janeiro, Fundação Casa de Rui Barbosa, 1986-1988.
- CURELL AGUILA Clara, *Diccionario de galicismos del español peninsular contemporáneo*, Strasbourg, SLiR/ELiPhi, 2009.
- D'ACHILLE Paolo, *Sintassi del parlato e tradizione scritta della lingua italiana: analisi di testi dalle origini al secolo XVIII*, Rome, Bonacci, 1990.
- DAHMEN Wolfgang, «Editionsprobleme bei Balkanica», in Glessgen/Lebsanft, 1997, p. 371-384.
- DAMOURETTE Jacques, PICHON Édouard, *Des mots à la pensée. Essai de grammaire de la langue française*, 1911-1949.

- DARDEL Robert de, *À la recherche du protoroman*, Tübingen, Niemeyer, 1996.
- DAUZAT Albert, ROSTAING Charles, *Dictionnaire étymologique des noms de lieux en France*, Paris, Larousse, <sup>2</sup>1978 (<sup>1</sup>1963).
- DAUZAT Albert, *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, Paris, Larousse (ed. de Marie-Thérèse Morlet, <sup>3</sup>1975 (<sup>1</sup>1951)).
- DAUZAT Albert, *Traité d'anthroponymie française. Les noms de famille en France*, Paris, Payot, <sup>3</sup>1977 (<sup>1</sup>1945).
- DE MAURO Tullio, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, <sup>2</sup>1991 (<sup>1</sup>1963).
- DIAMOND Jared, *De l'inégalité parmi les sociétés. Essais sur l'homme et l'environnement dans l'histoire*, Paris, Gallimard, 2000 [trad. de *Guns, germs, and steel. The fate of human societies*, New York, Norton & Company, 1997].
- DIETRICH Wolf, GECKELER Horst, *Einführung in die spanische Sprachwissenschaft: ein Lehr- und Arbeitsbuch*, Berlin, Erich Schmidt, 1990.
- DIEZ Friedrich, *Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen*, Bonn, Marcus, 1854.
- DIK Simon C., *Functional Grammar*, Amsterdam, North-Holland, <sup>1</sup>1978; <sup>3</sup>1981 (Dordrecht).
- DUFTER Andreas, STARK Elisabeth, «La variété des variétés: combien de dimensions pour la description? Quelques réflexions à partir du français», *RJb* 53, 2002, p. 81-108.
- DÜLMEN Richard van, *Theater des Schreckens: Gerichtspraxis und Strafrituale in der frühen Neuzeit*, München, C. H. Beck, <sup>2</sup>1988.
- EBERENZ Rolf, «Castellano antiguo y español moderno: reflexiones sobre la periodización en la historia de la lengua», *RevFilEsp* 7, 1991, p. 79-106.
- ERNST Gerhard, *Gesprochenes Französisch zu Beginn des 17. Jahrhunderts. Direkte Rede in Jean Héroards Histoire particulière de Louis XIII, 1605-1610*, Tübingen, Niemeyer, 1985.
- ERNST Gerhard, WOLF Barbara, *Textes français privés des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, cd-rom 1-3, Tübingen, Niemeyer, 2005.
- FABRA Pompeu, *Gramatica de la lengua Catalana*, Barcelone, L'Aveve, 1912.
- FANCIULLO Franco, *Fra Oriente e Occidente. Per una storia linguistica dell'Italia meridionale*, Pisa, ETS, 1996.

- FARE' Paolo A., *Postille italiane al Romanisches etymologisches Wörterbuch, de W. Meyer-Lübke, comprendenti le Postille italiane e ladine di Carlo Salvioni*, Milano, Instituto Lombardo di Scienze e Lettere, 1972.
- FERGUSON Charles A., «Diglossia», *Word* 15, 1959, p. 325-240.
- FERNANDEZ RAMIREZ Salvador, *Gramática española I: los sonidos, el nombre y el pronombre*, Madrid, Revista de Occidente, 1951.
- FERNANDEZ RAMIREZ Salvador, *Gramática española*, Madrid, Arco Libros, 1985-86 (postum); <sup>2</sup>1991.
- FILLMORE Charles J., «The case for case», în E. Bach și R.T. Harms (ed.), *Universals in linguistic theory*, New York et al., Holt, etc., 1968, p. 1-88.
- FISHMAN Joshua, «Bilingualism with and without diglossia; diglossia with and without bilingualism», *Journal of Social Issues* 23, 1967, 29-38.
- FLYDAL Leiv, «Remarques sur certains rapports entre le style et l'état de la langue», *Nordisk tids-skrift for sprogvidenskap* 16, 1951, p. 240-257.
- FRADIN Bernard, KERLEROUX Françoise, PLENAT Marc (ed.), *Aperçus de morphologie du français*, Paris, PU Vincennes, 2009.
- FRANCARD Michel et al., *Dictionnaire des belgicisms*, Bruxelles, De Boeck/Duculot, 2010.
- FRANK Barbara, *Die Textgestalt als Zeichen. Lateinische Handschriften-tradition und die Verschriftlichung der romanischen Sprachen*, Tübingen, Narr, 1994.
- GABELENTZ Georg von der, *Die Sprachwissenschaft, ihre Aufgaben, Methoden und bisherigen Ergebnisse*, Leipzig, Tauchnitz, <sup>2</sup>1901 (<sup>1</sup>1891, retipărit la Tübingen, Francke, 2003).
- GAMILLSCHEG Ernst, *Romania Germanica. Sprach- und Siedlungsgeschichte der Germanen auf dem Boden des alten Römerreiches*, 3 vols., Berlin/Leipzig, de Gruyter, 1934-1936; vol. 1: <sup>2</sup>1970.
- GARGALLO GIL José Enrique, BASTARDAS Maria Reina (ed.), *Manual de lingüística románica*, Barcelona, Ariel, 2007.
- GAUGER Hans Martin, OESTERREICHER Wulf, WINDISCH Rudolf, *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1981; trad. sp. a primei părți: GAUGER Hans Martin, *Introducción a la lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1990.
- GAUGER Hans Martin, Pöckl Wolfgang (ed.), *Wege in der Sprachwissenschaft: Vierundvierzig autobiographische Berichte: Festschrift für Mario Wandruszka*, Tübingen, Narr, 1991.

- GEERAERTS Dirk, *Theories of lexical semantics: a cognitive perspective*, Oxford, Oxford UP, 2004.
- GILLIÉRON Jules, *Petit atlas phonétique du Valais roman, (sud du Rhône)*, Paris, Champion, cca [1880].
- GILLIÉRON Jules, *Généalogie des mots qui désignent l'abeille: d'après L'Atlas linguistique de la France*, Paris, Champion, 1918.
- GILLIÉRON Jules, EDMONT Edmond, *Table de l'Atlas Linguistique de la France*, Paris, Champion, 1912.
- GILLIÉRON Jules, EDMONT Edmond, *A.L.F. Suppléments. Tome premier*, Paris, Champion, 1920.
- GIRAUD Cédric, RENAULT Jean-Baptiste, TOCK Benoît- M. (ed.), *La base de données ARTEM. Chartes originales antérieures à 1121 conservées en France*, <www.cn-telma.fr/originaux>, 2010.
- GLESSGEN Martin-D., *Die Falkenheilkunde des Moamin im Spiegel ihrer volgarizzamenti: Studien zur Romania Arabica*, 2 vol., Tübingen, Niemeyer, 1996.
- GLESSGEN Martin-D., «Das Französische im Maghreb: Bilanz und Perspektiven der Forschung», *RJb* 1996, 1997a, 28-63.
- GLESSGEN Martin-D., «Der Beitrag der kanarischen Ostinseln zur hispano-amerikanischen Sprachentwicklung», *ZrP* 113, 1997b, p. 418-465.
- GLESSGEN Martin-D., «Les manuels de linguistique romane, source pour l'histoire d'un canon disciplinaire», *RK* XIV, 2000, p. 189-259.
- GLESSGEN Martin-D., «Diskurstraditionen zwischen pragmatischen Regeln und sprachlichen Varietäten» in Schrott/Völker, 2005, p. 207-228.
- GLESSGEN Martin-D., «Les lieux d'écriture dans les chartes lorraines du XIIIe s.», *RLiR*, 2008, p. 413-540.
- GLESSGEN Martin-D., «Le statut épistémologique du lexème», *RLiR* 75, 2011, p. 391-468.
- GLESSGEN Martin-D., «Trajectoires et perspectives en scriptologie galloromane», *Medioevo Romanzo*, 36, 2012, p. 5-23.
- GLESSGEN Martin-D., KIHAIŢ Dumitru, Videsott Paul, *L'élaboration philologique et linguistique des « Plus anciens documents linguistiques de la France, Édition électronique »*, *BEC* 168, 2010, 5-94.
- GLESSGEN Martin-D., LEBSANFT Franz (ed.), *Alte und neue Philologie*, Tübingen, Niemeyer, 1997.



- GLESSGEN Martin-D., Schweickard Wolfgang (ed.), *Ex traditione innovatio. Miscellanea in honorem Max Pfister septuagenarii oblata*. Vol. 1: *Max Pfister. Scripta minora selecta. De rebus Galloromanicis et Italicis*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2002.
- GLESSGEN Martin-D., Thibault André (ed.), *La lexicographie différentielle du français et le "Dictionnaire des régionalismes de France"*. Actes du colloque en l'honneur de Pierre Rézeau, Strasbourg, PU Strasbourg, 2005.
- GMF: RIEGEL Martin, PELLAT Jean-Christophe, RIOUL René, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 42009 (<sup>1</sup>1994).
- GOEBL Hans, *Dialektometrische Studien anhand italo-romanischer, rätoromanischer und galloromanischer Sprachmaterialien aus AIS und ALF*, 3 vol., Tübingen, Niemeyer, 1984.
- GOEBL Hans, «Regards dialectométriques sur les données de l'*Atlas linguistique de la France (ALF)*: relations quantitatives et structures de profondeur», *ER* 20, 2003, pp. 59-118.
- GOEBL Hans, «La dialettometrizzazione integrale dell'AIS. Presentazione dei primi risultati», *RLiR* 72, 2008, p. 25-113.
- GRASSI Linda, *I centri di espansione nel cambio semantico*, Zürich, Phil.diss, [2013].
- GRELOIS Emmanuel, CHAMBON Jean-Pierre, *Les noms de lieux antiques et tardo-antiques d'Augustonemetum / Clermont-Ferrand*, Strasbourg, SLiR, 2008.
- GREVISSE Maurice, *Le Bon Usage*, Paris/Louvain-la-Neuve, Duculot, <sup>13</sup>1993 (<sup>1</sup>1936).
- GRICE Herbert Paul, «Logic and conversation», in P. Cole et J. L. Morgan (ed.), *Speech acts, syntax and semantics*, vol. 3, New York, Academic Press, 1975, 41-58.
- GRICE Herbert Paul, *Studies in the way of words*, Harvard/Cambridge/London, HUP, 1991.
- GRIMM Reinhold et al. (ed.), *Mittelalter-Rezeption: zur Rezeptionsgeschichte der romanischen Literaturen*, Heidelberg, Winter, 1991.
- GRÖBER Gustav, *Grundriss der romanischen Philologie*, 2 vol., Strassburg, Trübner, 1902; <sup>2</sup>1904-6 (<sup>1</sup>1886-1888, vol. 1: linguistique, nouvelle édition 1904-6; 1902 vol. 2: histoire littéraire; retipărit la Berlin, de Gruyter, 1985).
- GROSS Gaston, *Les Constructions converses du français*, Genève, Droz, 1989.
- GROSS Gaston et al., *La sémantique de la cause*, Leuven, Peeters, 2009.

- GROSSMANN Maria, RAINER Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 2004.
- GUÉRICOS Rosário FARÂNI Mansur, *Dicionário de etimologias da língua portuguesa*, São Paulo, Companhia editora nacional, 1979.
- HAERLE Phillip, *Captivus – cattivo – chétif; zur Ein-wirkung des Christentums auf die Terminologie der Moralbegriffe*, Berne, Francke, 1955.
- HALLIDAY Michael A. K., *Language as social semiotic*, London, Edward Arnold, 1978.
- HALLIG Rudolf, WARTBURG Walther von, *Begriffs-system als Grundlage für die Lexikographie: Versuch eines Ordnungsschemas: Système raisonné des concepts pour servir de base à la lexicographie*, Berlin, Akademie-Verlag, <sup>2</sup>1963 (<sup>1</sup>1952).
- HARRIS Martin, VINCENT Nigel (ed.), *The Romance Languages*, London/Sydney, Helm, 1988 (retipărit la Routledge, 1997).
- HAUSER Marc D., CHOMSKY Noam, FITCH Tecumseh, «The faculty of language: what is it, who has it, and how did it evolve?», *Science* 298, 2002, p. 1569-79.
- HAUSMANN Frank Rutger, «*Vom Strudel der Ereignisse verschlungen*»: *deutsche Romanistik im 'Dritten Reich'*, Frankfurt a.M., Klostermann, 2000.
- HEGER Klaus, *Die Bibel in der Romania: Matthäus 6, 5-13*, Tübingen, Niemeyer, 1967.
- HEGER Klaus, *Monem, Wort, Satz und Text*, Tübingen, Niemeyer, <sup>2</sup>1976 (<sup>1</sup>1971).
- HEINIMANN Siegfried, *Oratio dominica romanice: das Vater-unser in den romanischen Sprachen von den Anfängen bis ins 16. Jahrhundert mit den griechischen und lateinischen Vorlagen*, Tübingen, Niemeyer, 1988.
- HERMAN Jozsef, *Du latin aux langues romanes: études de linguistique historique (I)*, Tübingen, Niemeyer, 1990.
- HERMAN Jozsef, *Du latin aux langues romanes II: Nouvelles études de linguistique historique*, Tübingen, Niemeyer, 2005.
- HERNANZ María Lluïsa, BRUCART Josep M., *La sintáxis: principios teóricos*, Barcelone, Ed. Crítica, 1987.
- HICKOCK Gregory, POEPPLE David, «The cortical organization of speech processing», *Nature Reviews Neuroscience* 8/5, 2007, p. 393-402
- HILTY Gerold, «Das *Indovinello veronese* ist kein Rätsel», in P. Wunderli, I. Werlen, M. Grünert (ed.), *Italica–Raetica–Gallica. Studia linguarum*

- litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*, Tübingen/Basel, Francke, 2001, p. 293-301.
- HJELMSLEV Louis, *Prolégomènes à une théorie du langage, suivi de la structure fondamentale du langage*, Paris, Éditions de Minuit, 1968 (traducere a lucrării *Omkring sprogteoriens grundlaeggelse*, Copenhagen, Akademisk Forlag, 1943).
- HÖFLER Manfred, *Dictionnaire des anglicismes*, Paris, Larousse, 1982.
- HOLTUS Günter, *La versione franco-italiana della Bataille d'Aliscans: codex Marcianus fr. VIII [252]: testo con introd., note e glossario*, Tübingen, Niemeyer, 1985.
- HUDSON Richard A., *Sociolinguistics*, Cambridge, Cambridge UP, 1980.
- HUIZINGA Johan, *L'Automne du Moyen Âge*, Paris, Petite Bibliothèque Payot, <sup>2</sup>2002, (<sup>1</sup>1932, traducere a lucrării *Herfsttij der Middeleeuwen*, 1919).
- HUMBOLDT Wilhelm von, *Über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues und ihren Einfluß auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts*, Berlin, Schneider, 1836.
- JABERG Karl, *Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, Bern, Stämpfli, 1960.
- JABERG Karl, JUD Jakob, *Der Sprachatlas als Forschungs-instrument: kritische Grundlegung und Einführung in den Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, Halle, Niemeyer, 1928.
- JUD Jakob, «Sur l'histoire de la terminologie ecclésiastique de la France et de l'Italie», *RLiR* 10, 1934, p. 1-62 (= Jud, 1973, p. 213-278).
- JUD Jakob, *Romanische Sprachgeschichte und Sprach-geographie: ausgewählte Aufsätze*, Konrad Huber et al. (ed.), Zürich, Atlantis, 1973.
- JUNEAU Marcel, *La jument qui crotte de l'argent: conte populaire recueilli aux Grandes-Bergeronnes (Québec)*, Québec, PU Laval, 1976.
- KAEHLBRANDT Roland, *Syntaktische Entwicklungen in der Fachsprache der französischen Wirtschaftswissenschaften, untersucht an der Textsorte 'Lehrwerk' im Zeitraum von 1815-1984*, Stuttgart, Steiner, 1989.
- KELLER Rudi, *Sprachwandel. Von der unsichtbaren Hand in der Sprache*, Tübingen/Basel, Francke, <sup>2</sup>1994.
- KERBRAT ORECCHIONI Catherine, *Les Interactions verbales*, 3 vol., Paris, Colin, 1992-1995.
- KLAPP Otto, KLAPP-LEHMANN Astrid, *Bibliographie der französischen Literaturwissenschaft*, Frankfurt a.M., Klostermann, 1960-.

- KLEIBER Georges, *Problèmes de référence: descriptions définies et noms propres*, Paris, Klincksieck, 1981.
- KLEIBER Georges, *La Sémantique du prototype. Catégories et sens lexical*, Paris, PUF, 1990.
- KLEIN Franz-Josef, *Bedeutungswandel und Sprachendifferenzierung. Die Entstehung der romanischen Sprachen aus wortsemantischer Sicht*, Tübingen, Niemeyer, 1997.
- KLEMPERER Victor, *LTI – Notizbuch eines Philologen*, Stuttgart, Reclam, 2010 [1947].
- KLINKENBERG Jean-Marie, *Des langues romanes*, Louvain-la-Neuve, Duculot, <sup>2</sup>1999 (<sup>1</sup>1994).
- KLOSS Heinz, *Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen seit 1800*, Düsseldorf, Schwann, 1952 (<sup>2</sup>1978).
- KOCH Peter, «Pour une typologie conceptionnelle et médiale des plus anciens documents/monuments des langues romanes», in M. Selig, B. Frank, J. Hartmann (ed.), *Le Passage à l'écrit des langues romanes*, Tübingen, Narr, 1993, p. 39-81.
- KOCH Peter, OESTERREICHER Wulf, «Sprache der Nähe – Sprache der Distanz. Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte», *RJb* 36, 1985, p. 15-43.
- KOCH Peter, OESTERREICHER Wulf, «Sprachwandel und expressive Mündlichkeit», *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 102, 1996, p. 64-96.
- KOCH Peter, OESTERREICHER Wulf, *Gesprochene Sprache in der Romania: Französisch, Italienisch, Spanisch*, Berlin/NY, De Gruyter, <sup>2</sup>2011 (<sup>1</sup>1990).
- KORFANTY Sylvie, *Lexicographie et glossographie du français du XVI<sup>e</sup> siècle: prolégomènes à un dictionnaire du français préclassique*, Lille, Atelier National de Reproduction des Thèses (3 microfiche), 1999.
- Kramer Johannes, *English and Spanish in Gibraltar*, Hamburg, Buske, 1986.
- KRAMER Johannes, *Die Sprachbezeichnungen Latinus und Romanus im Lateinischen und Romanischen*, Berlin, Erich Schmidt, 1998.
- KRAMER Johannes, «Sind die romanischen Sprachen kreolisiertes Latein?», *ZrP* 115, 1999, p. 1-19.
- KRAMER Johannes, «Sprachwissenschaft und Politik. Die Theorie der Kontinuität des Rumäni-schen und der balkanische Ethno-Nationalismus im 20. Jh.», *Balkan-Archiv* 24/25, 1999-2000, p. 105-163.

- KRAMER Johannes, «Die Zahl der Sprecher der Sprache Roms in Geschichte und Gegenwart», *RGG* 6, 2000, p. 1-31.
- KREFELD Thomas, *Das französische Gerichtsurteil in linguistischer Sicht: Zwischen Fach- und Standessprache*, Frankfurt, Lang, 1987.
- KUHN Alwin, *Romanische Philologie*, Bern, Francke, 1951.
- LACA Brenda, *Die Wortbildung als Grammatik des Wortschatzes*, Tübingen, Niemeyer, 1986.
- LAFAGE Suzanne, *Français écrit et parlé en pays Éwé (Sud-Togo)*, Paris, SELAF, 1985.
- LA FAUCI Nunzio, *Compendio di sintassi italiana*, Bologna, Il Mulino, 2009.
- LANHER Jean, *Les Contes de Fraimbois*, Nancy, PU Nancy, 1983.
- LAUSBERG Heinrich, *Romanische Sprachwissenschaft*, Berlin, de Gruyter, 4 vol., <sup>2</sup>1967-72 (trad. sp. *Lingüística románica*, 2 vol., 1966-70)
- LEBSANFT Franz, «Hören und Lesen im Mittelalter», *ZfSL* 92, 1982, p. 52-64.
- LEBSANFT Franz, *Studien zu einer Linguistik des Grußes. Sprache und Funktion der altfranzösischen Grußformeln*, Tübingen, Niemeyer, 1987.
- LEBSANFT Franz, *Spanien und seine Sprachen in den Cartas al Director von El País (1976-1987)*, Tübingen, Narr, 1990.
- LEBSANFT Franz, *Spanische Sprachkultur: Studien zur Bewertung und Pflege des öffentlichen Sprachgebrauchs im heutigen Spanien*, Tübingen, Niemeyer, 1997.
- LEBSANFT Franz, «'Lingüística popular' y cultivo del idioma en Internet. Los resultados de una encuesta a participantes de la lista de correo 'Apuntes'», *EA* 72, 1999 [2001], p. 47-58.
- LEBSANFT Franz, «Die eigene und die fremden Sprachen in romanischen Texten des Mittelalters und der frühen Neuzeit», *RK* XIII, 2000, p. 3-20.
- LEBSANFT Franz, «Kommunikationsprinzipien, Text-traditionen, Geschichte», in Schrott/Völker, 2005, p. 25-43.
- LEBSANFT Franz, GLESSGEN Martin-D., *Historische Semantik in den romanischen Sprachen*, Tübingen, Niemeyer, 2004.
- LEDGEWAY Adam, *Grammatica diacronica del napoletano*, Tübingen, Niemeyer, 2009.
- LE ROY LADURIE Emmanuel, *Histoire du climat depuis l'an mil*, Paris, Flammarion, <sup>3</sup>2003 (<sup>1</sup>1967).
- LE ROY LADURIE Emmanuel, *Montaillou, village occitan de 1294 à 1324*, Paris, Gallimard, 1975.
- LODGE R. Anthony, *A sociolinguistic history of Parisian French*, Cambridge, CUP, 2004.

- LOPORCARO Michele, *Grammatica storica del dialetto di Altamura*, Pisa, Giardini, 1988.
- MACHADO José Pedro, *Dicionário etimológico da língua portuguesa [...]*, 5 vol., Lisboa, Confluência, <sup>2</sup>1967.
- MARCELLO-NIZIA Christiane, *Dire le vrai: l'adverbe «si» en français médiéval: essai de linguistique historique*, Genève, Droz, 1985.
- MARTINET André, *Économie des changements phonétiques: traité de phonologie diachronique*, Berne, Francke, <sup>3</sup>1970 (<sup>1</sup>1955).
- MATTHEWS Peter H., *Morphology: An introduction to the theory of word-structure*, Cambridge, Cambridge UP, <sup>2</sup>1991 (<sup>1</sup>1974).
- MAYR Ernst, *What evolution is*, New York, Basic books, 2001.
- MELIS Federigo, *Aspetti della vita economica medievale: studi nell'archivio Datini di Prato*, Siena, Monte dei paschi di Siena, 1962.
- MENÉNDEZ PIDAL Ramón, *Orígenes del español. Estado lingüístico de la Península ibérica hasta el siglo XI*, Madrid, Hernando, <sup>1</sup>1926.
- MENÉNDEZ PIDAL Ramón, *La España del Cid*, 3 vol., Madrid, Plutarco, 1929
- MESSNER Dieter, *Dictionnaire chronologique des langues ibéroromanes*, vol. 1: *Dictionnaire chronologique portugais*, Heidelberg, Winter, 1976.
- MIGNE Jacques Paul (éd.), *Patrologia latina*, 221 vol., Paris, Garnier, 1879-1890.
- Möhren Frankwalt, *Wort- und sachgeschichtliche Untersuchungen an französischen landwirtschaftlichen Texten 13., 14. und 18. Jahrhundert: Seneschauie, Menagier, Encyclopédie*, Tübingen, Niemeyer, 1986.
- MORLET Marie-Thérèse, *Les Noms de personne sur le territoire de l'ancienne Gaule du vie au XII<sup>e</sup> siècle*, Paris, 3 vol., CNRS, 1968-1985.
- MORLET Marie-Thérèse, *Dictionnaire étymologique des noms de famille*, Paris, Perrin, <sup>1</sup>1991, <sup>2</sup>1997.
- MORF Heinrich, *Zur sprachlichen Gliederung Frankreichs*, Berlin, Kgl. Akad. d. Wiss, 1911.
- MORRIS Charles, *Foundations of the theory of signs*, Chicago, Chicago University Press, 1938.
- MÜLLER Bodo, *Le Français d'aujourd'hui*, Paris, Klincksieck, 1985, (germ. 1975).
- MÜLLER Bodo, «Die 'Sprachen' der romanischen Sprachwissenschaft», in R. Baum et al. (ed.), *Lingua et Traditio, Festschrift für H.H. Christmann zum 65. Geburtstag*, Tübingen, Narr, 1994, p. 643-650.

- NÈGRE Ernest, *Toponymie générale de la France*, 3 vol. + 1 vol. *Errata et addenda*, Genève, Droz, 1990-1991 + 1998.
- NOOMEN Willem, *Nouveau recueil complet des fabliaux (NRCF)*, 10 vol., Assen, Van Gorcum, 1983-1998.
- NYROP Kristoffer, *Grammaire historique de la langue française*, 6 vol., Copenhague, Gyldendal, 1903-1930.
- OGDEN Charles Kay, RICHARDS Ivor Armstrong, *The meaning of meaning: a study of the influence of language upon thought and of the science of symbolism*, London, Routledge and Kegan Paul, 1923.
- ORIGO Iris, *The merchant of Prato*, Londres, Cape, 1960.
- PEI Mario A., *The story of Latin and the Romance Languages*, New York et al., Harper & Row, 1976.
- PERLMUTTER David, «Impersonal passives and the unaccusative hypothesis », *Proceedings of the 4th Annual meeting of the Berkeley linguistic Society*, 1978, p. 157-189.
- PETRUCCI Livio, «Il problema delle Origini e i più antichi testi italiani», în Seriani Luca / Trifone Pietro (ed.), *Storia della lingua italiana*, 3. *Le altre lingue*, Turin, Einaudi, 1994, p. 5-73.
- PFISTER Max, *Lexikalische Untersuchungen zu Girart de Roussillon*, Tübingen, Niemeyer, 1970.
- PFISTER Max, «compte rendu de Anonimo Romano, Cronica, edizione critica a cura di G. Porta», *ZrP* 99, 1983, p. 526-29; «Replca a Giuseppe Porta», *StMed* III. 26, 1985, p. 365-368.
- PFISTER Max, «Zur Chronologie der Palatalisierungs-erscheinungen in der östlichen Galloromania», în *Romania ingeniosa, Festschrift für Gerold Hilty zum 60. Geburtstag*, Bern, Lang, 1987, p. 179-190 (= Pfister, 2002, p. 409-420).
- PFISTER Max, *Scripta minora selecta* = Glessgen/Schweickard, 2002.
- PFISTER Max, LUPIS Antonio, *Introduzione all'etimologia romanza*, Catanzaro, Rubbettino, 2001 (ediție nouă M. PFISTER, *Einführung in die romanische Etymologie*, Darmstadt, 1980).
- PICOCHÉ Jacqueline, MARCHELLO NIZIA Christiane, *Histoire de la langue française*, Paris, Nathan, <sup>3</sup>1994.
- PILLET Alfred, CARSTENS Henry (ed.), *Bibliographie der Troubadours*, Halle, Niemeyer, 1933.
- PINKER Steven, *L'instinct du langage*, Paris, ed. O. Jacob, 1999. (trad. a *The language instinct*, 1994, New York.)



- PÖCKL Wolfgang, RAINER Franz, PÖLL Bernhard, *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft*, Tübingen, Niemeyer, <sup>3</sup>2003.
- POPLACK Shana, «Sometimes I'll start a sentence in English y termino en español: toward a typology of code-switching», *Linguistics* 18, 1980, p. 581-618.
- POSNER Rebecca, *The Romance Languages*, Cambridge, Univ. Press, 1996 (retipărit 2002; trad. sp.: *Las lenguas romances*, Madrid, Cátedra, 1998).
- POTTIER Bernard, *Recherches sur l'analyse sémantique en linguistique et en traduction mécanique*, Nancy, PU Nancy, 1963.
- PUȘCARIU Sextil, *Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache*, vol. 1: *Lateinisches Element*, Heidelberg, Winter, <sup>2</sup>1975.
- PUSCH Claus, RAIBLE Wolfgang (ed.), *Romanistische Korpuslinguistik: Korpora und gesprochene Sprache*, Tübingen, Narr, 2002.
- PUSCH Claus, KABATEK Johannes, RAIBLE Wolfgang (ed.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft*, Tübingen, Narr, 2005.
- QUADRI Bruno, *Aufgaben und Methoden der onomasiologischen Forschung*, Bern, Francke, 1952.
- RADERMACHER Ruth, *Le 'Trésor de la langue française'. Une étude historique et lexicographique*, în curd de apariție pe site-ul internet al ATILF.
- RAIBLE Wolfgang, «Zur Einleitung», în H. Stimm și W. Raible (ed.), *Zur Semantik des Französischen*, Wiesbaden, Steiner, 1983, p. 1-24.
- RAIBLE Wolfgang, *Die Semiotik der Textgestalt. Erscheinungsformen und Folgen eines kulturellen Evolutionsprozesses*, Heidelberg, Winter, 1991 (Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, Jg. 1991, 1).
- RAIBLE Wolfgang, «¿Qué es un texto?», *Función* 21-24, 2004, p. 9-29.
- RAIBLE Wolfgang, *Medienkulturgeschichte. Mediatisierung als Grundlage unserer kulturellen Entwicklung*, Heidelberg, Winter, 2006.
- RAINER Franz, *Spanische Wortbildungslehre*, Tübingen, Niemeyer, 1993.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA / ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Nueva Gramática de la lengua española*, 2 vol. (vol. 1: *Morfología y sintaxis I.*, vol. 2: *Sintaxis II.*), Madrid, Espasa Libros, 2009.
- RENSON Jean, *Les dénominations du visage en français et dans les autres langues romanes: étude sémantique et onomasiologique*, Paris, Belles-Lettres, 1962.

- RENZI Lorenzo, *Grande grammatica italiana di consultazione*, 3 vols., Bologne, Mulino, <sup>2</sup>2001 (<sup>1</sup>1988-1995).
- RENZI Lorenzo, ALVISE Andreose, *Manuale di linguistica e filologia romanza*, Bologna, Mulino, 2003.
- RENZI Lorenzo, SALVI Giampaolo, *Nuova introduzione alla filologia romanza*, Bologna, Mulino, 21994 (trad. sp. a primei ediții: *Introducción a la filología románica*, Madrid, Gredos, 1982; cf. Renzi și Alvisè, 2003).
- REVOL Thierry, *Introduction à l'ancien français*, Paris, Nathan, 2000.
- RHEINFELDER Hans, *Das Wort "Persona": Geschichte seiner Bedeutungen mit besonderer Berücksichtigung des französischen und italienischen Mittelalters*, Halle, Niemeyer, 1928.
- RICHTER Elise, *Beiträge zur Geschichte der Romanismen, I. Chronologische Phonetik des Französischen bis zum Ende des 8. Jahrhunderts*, Halle, Niemeyer, 1934.
- RIEGEL Martin, PELLAT Jean-Christophe, RIOUL René, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 42009 (<sup>1</sup>1994).
- RIEGER Angelica, «Les troubadours-fantômes en Italie», în Gasca Queirazza Giuliano (ed.), *Atti del Secondo Congresso Internazionale della "Association Internationale d'Études Occitanes"*, 2 vol., Turin, Dipartimento di Scienze Letterarie e Filologiche, vol. 1, 1993, p. 327-347.
- ROHLFS Gerhard, *Romanische Sprachgeographie. Geschichte und Grundlagen, Aspekte und Probleme mit dem Versuch eines Sprachatlas der romanischen Sprachen*, München, Beck, 1971.
- ROHLFS Gerhard, *Panorama delle lingue neolatine. Piccolo atlante linguistico panromanzo*, Tübingen, Narr, 1986.
- ROQUES Gilles, «Parler d'autre Martin», *TraLiPhi* 37, 1999, p. 109-122.
- ROSSEBASTIANO Bart Alda, *Vocabolari veneto-tedeschi del secolo XV*, Rome, L'Artistica savigliano, 1983.
- ROUDET Léonce, «Sur la classification psychologique des changements sémantiques», *Journal de Psychologie* 18, 1921, p. 676-692.
- SABATINI Francesco, «Dalla 'scripta latina rustica' alle 'scriptae' romanze», *StMed* 9, 1968, p. 320-358.
- SALVI Giampaolo, RENZI Lorenzo, *Grammatica dell'italiano antico*, 2 vol., Bologna, Mulino, 2010.
- SAPIR Edward, *Language: an introduction to the study of speech*, New York, Harcourt, etc., 1921.

- SAUSSURE Ferdinand de, *Cours de linguistique générale*, Lausanne/Paris, Payot, 1916.
- SAVJ-LOPEZ Paolo, *Le Origini neolatine*, Milano, Hoepli, 1920.
- SCHUEURMEIER Paul, *Bauernwerk in Italien, der italienischen und rätoromanischen Schweiz: eine sprach- und sachkundliche Darstellung landwirtschaftlicher Arbeiten und Geräte*, 2 vol., Erlenbach, Rentsch/Bern, Stämpfli, 1943-1956.
- SCHLEGEL August Wilhelm von, *Observations sur la langue et la littérature provençales*, Paris, 1818 (retipărit Tübingen, Narr, 1971).
- SCHLEMMER Gerd, *Die Rolle des germanischen Superstrats in der Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft*, Hamburg, Buske, 1983.
- SCHMID Stephan, *Einführung in die allgemeine Phonetik und Phonologie für Studierende der Romanistik. Materialien*, Zürich, Phonet. Laboratorium, 2002, [ms.].
- SCHMITT Christian, *Die Sprachlandschaften der Gallo-romania: eine lexikalische Studie zum Problem der Entstehung und Charakterisierung*, Bern, Lang, 1974.
- SCHMITT Christian, «Euromorphologie: 1996, Perspektiven einer neuen romanistischen Teildisziplin», *RK IX*, p. 469-482.
- SCHROTT Angela, VÖLKER Harald (éd.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen, Göttinger Universitätsverlag, 2005.
- SCHWARZE Christoph, *Grammatik der italienischen Sprache*, Tübingen, Niemeyer, 1988.
- SCHWEICKARD Wolfgang, «'Etymologia est origo vocabulorum'. Zum Verständnis der Etymologie-definition Isidors von Sevilla», *HistLing 12*, 1985, p. 1-25.
- SCHWEICKARD Wolfgang, *Die "cronaca calcistica". Zur Sprache der Fußballberichterstattung in italienischen Sporttageszeitungen*, Tübingen, Niemeyer, 1987.
- SCHWEICKARD, Wolfgang, «'Il se croit de la côte d'Adam'. Reflexe der biblischen Vorstellungswelt im übertragenen Sprachgebrauch der romanischen Sprachen», *RK III*, 1990, p. 23-45.
- SCHWEICKARD Wolfgang, *'Deonomastik'. Ableitungen auf der Basis von Eigennamen im Französischen unter vergleichender Berücksichtigung des Italienischen, Rumänischen und Spanischen*, Tübingen, Niemeyer, 1992.

- SEIDL Christian, «Le système acasuel des protoromans ibérique et sarde: dogmes et faits», *VR* 54, 1995, p. 41-73.
- SERIANNI Luca, *Grammatica italiana: italiano comune e lingua letteraria: suoni, forme, costrutti*, Turin, UTET, 1988.
- SERIANNI Luca, *Il secondo Ottocento: dall'Unità alla guerra mondiale*, Bologna, Il Mulino, 1991.
- SERIANNI Luca, TRIFONE Pietro (ed.), *Storia della lingua italiana*, vol. 1: *I luoghi della codificazione* (1993); vol. 2: *Scritto e parlato* (1994); vol. 3: *Le altre lingue* (1994), Torino, Einaudi, 1993-1994.
- SÖLL Ludwig, *Gesprochenes und geschriebenes Franzö-sisch*, Berlin, Schmidt, 1974.
- SOMBART Werner, *Luxus und Kapitalismus*, München, 1922 (ediție nouă *Liebe, Luxus und Kapitalismus. Über die Entstehung der modernen Welt aus dem Geist der Verschwendung*, Berlin, Wagenbach, 1986).
- SPITZER Leo, *Italienische Kriegsgefangenenbriefe: Materialien zu einer Charakteristik der volkstümlichen italienischen Korrespondenz*, Bonn, Hansgein, 1921.
- STEFENELLI Arnulf, *Geschichte des französischen Kernwortschatzes*, Berlin, E. Schmidt, 1981.
- STEFENELLI Arnulf, *Das Schicksal des lateinischen Wort-schatzes in den romanischen Sprachen*, Passau, Rothe, 1992.
- STEIN Achim, *Semantische Repräsentation italienischer Verben: automatische Disambiguierung mit Konzepthierarchien*, Tübingen, Niemeyer, 2005.
- STEIN Achim, *Einführung in die französische Sprachwissenschaft*, Stuttgart/Weimar, Metzler, <sup>3</sup>2010.
- STEWART William A., «A sociolinguistic typology for describing national multilingualism», in J. Fishman (ed.), *Readings in the sociology of language*, The Hague, Mouton, 1968, p. 531-545.
- STRAKA Georges, *Les sons et les mots. Choix d'études de phonétique et de linguistique*, Paris, Klincksieck, 1979.
- STUSSI Alfredo, *Introduzione agli studi di filologia italiana*, Bologna, Il Mulino, 1994.
- TAGLIAVINI Carlo, *Le Origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza*, Bologna, Patron, <sup>1</sup>1949, <sup>2</sup>1952; trad. germ.: *Einführung in die romanische Philologie*, München, Beck, 1973; retipărire cu aducerea la zi a bibliografieii, Tübingen, Niemeyer, <sup>2</sup>1998; cf. 0.4 nr. 1).

- TAPPOLET Ernst, *Die romanischen Verwandtschaftsnamen. Mit besonderer Berücksichtigung der französischen und italienischen Mundarten. Ein Beitrag zur vergleichenden Lexikologie*, Strasbourg, Trübner, 1895.
- TESNIÈRE Lucien, *Éléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck, 1959.
- THORNTON Anna, *Morfologia*, Roma, Carocci, 2005.
- TIKTIN Hariton, MIRON Paul, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 3 vol., Wiesbaden, Harrassowitz, <sup>2</sup>1985-1989, <sup>3</sup>2001-.
- TOCK Benoît-Michel, *Scribes, souscripteurs et témoins dans les actes privés en France (VII<sup>e</sup>-début XII<sup>e</sup> siècle)*, Turnhout, Brepols, 2005.
- TRAMATER, *Vocabulario universale italiano, compilato a cura della Società tipografica Tramater*, 7 vol., Napoli, 1829-1840.
- TROUBETSKOÏ Nicolai S., *Principes de phonologie*, Paris, Klincksieck, [1939], 1949.
- TROVATO Paolo, *Con ogni diligenza corretto: la stampa e le revisioni editoriali dei testi letterari italiani (1470-1570)*, Bologne, Il Mulino, 1991.
- ULLMANN Stephen, *Précis de sémantique française*, Berne, Francke, 1952.
- VACHON Claire, *Le changement linguistique au XVI<sup>e</sup> siècle*, Strasbourg, SLiR/ELiPhi, 2010.
- VARVARO Alberto, *Linguistica romanza. Corso introduttivo*, Napoli, Liguori, 22001 (trad. fr. *Linguistique romane*, 2010, Namur, PU Namur).
- VENDLER Zeno, *Linguistics in Philosophy*, Ithaca/NY, Cornell UP, 1967.
- VIDESOTT Paul, *Padania scrittologica*, Tübingen, Niemeyer, 2009.
- VIDOS Benedek Elentheius, *Handboek tot de Romaanse taalkunde*, 's Hertogenbosch, Malmberg, 1956 (trad. it.: *Manuale di linguistica romanza*, Firenze, Olschki, <sup>3</sup>1974; trad. sp.: *Manual de lingüística románica*, Madrid, Aguilar, <sup>2</sup>1977; trad. germ.: *Handbuch der romanischen Sprachwissenschaft*, München, Hueber, <sup>2</sup>1975).
- VIELLIARD Françoise, «compte rendu de l'*Inventaire systématique [...]*», CCM 43, 2000, p. 294-298.
- VINCENT Auguste, *Toponymie de la France*, Bruxelles, Librairie générale, 1937 (<sup>2</sup>1984).
- VITALE Maurizio, *Studi di storia della lingua italiana*, Milan, LED, 1992.
- VÖLKER Harald, *Skripta und Variation. Untersuchungen zur Negation und zur Substantivflexion in altfranzösischen Urkunden der Grafschaft Luxemburg (1237-1281)*, Tübingen, Niemeyer, 2003.

- WARTBURG Walther von, «Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume», *ZrP* 56, 1936, p. 1-48.
- WARTBURG Walther von, *Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume*, Bern, Francke, 1950.
- WARTBURG Walther von, *Einführung in Problematik und Methodik der Sprachwissenschaft*, Tübingen, Niemeyer, <sup>3</sup>1970 (<sup>1</sup>1943, Halle, Niemeyer; trad. fr. *Problèmes et méthodes de la linguistique*, Paris, PUF, <sup>1</sup>1946, <sup>3</sup>1969; trad. engl. *Problems and methods in linguistics*, Oxford, Blackwell, 1969).
- WARTBURG Walther von, KELLER Hans-Erich, GEULJANS Robert, *Bibliographie des dictionnaires patois galloromans (1550-1967)*, Genève, Droz, <sup>2</sup>1969.
- WEINHOLD Norbert, *Sprachgeographische Distribution und chronologische Schichtung*, Hamburg, Buske, 1985.
- WEINREICH Uriel, «Is a structural dialectology possible?», *Word* 10, 1954, p. 288-400.
- WOLF Lothar, *Aspekte der Dialektologie: eine Darstellung von Methoden auf französischer Grundlage*, Tübingen, Niemeyer, 1975.
- WOLF Heinz-Jürgen, *Französische Sprachgeschichte*, Heidelberg, etc., Quelle & Meyer, <sup>2</sup>1991.
- WÜEST Jakob, *La Dialectalisation de la Galloromania: problèmes phonologiques*, Bern, Francke, 1979.
- ZAUNER Adolf, *Die romanischen Namen der Körperteile. Eine onomasiologische Studie*, Erlangen, Junge, 1902.
- ZILTENER Werner, *Repertorium der Gleichnisse und bildhaften Vergleiche der okzitanischen und der französischen Versliteratur des Mittelalters*, Berne, Francke, 1972.
- ZIMMER Dieter E., «Die Herkunft der Sprache», in *id.*, *So kommt der Mensch zur Sprache*, Zürich, Haffmans, 1986.
- ZIMMER Dieter E., *Experimente des Lebens. Wilde Kinder, Zwillinge, Kibbuzniks und andere aufschlußreiche Wesen*, Zürich, Haffmans Verlag, 1989.
- ZINK Gaston, *Phonétique historique du français*, Paris, PUF, 1986.